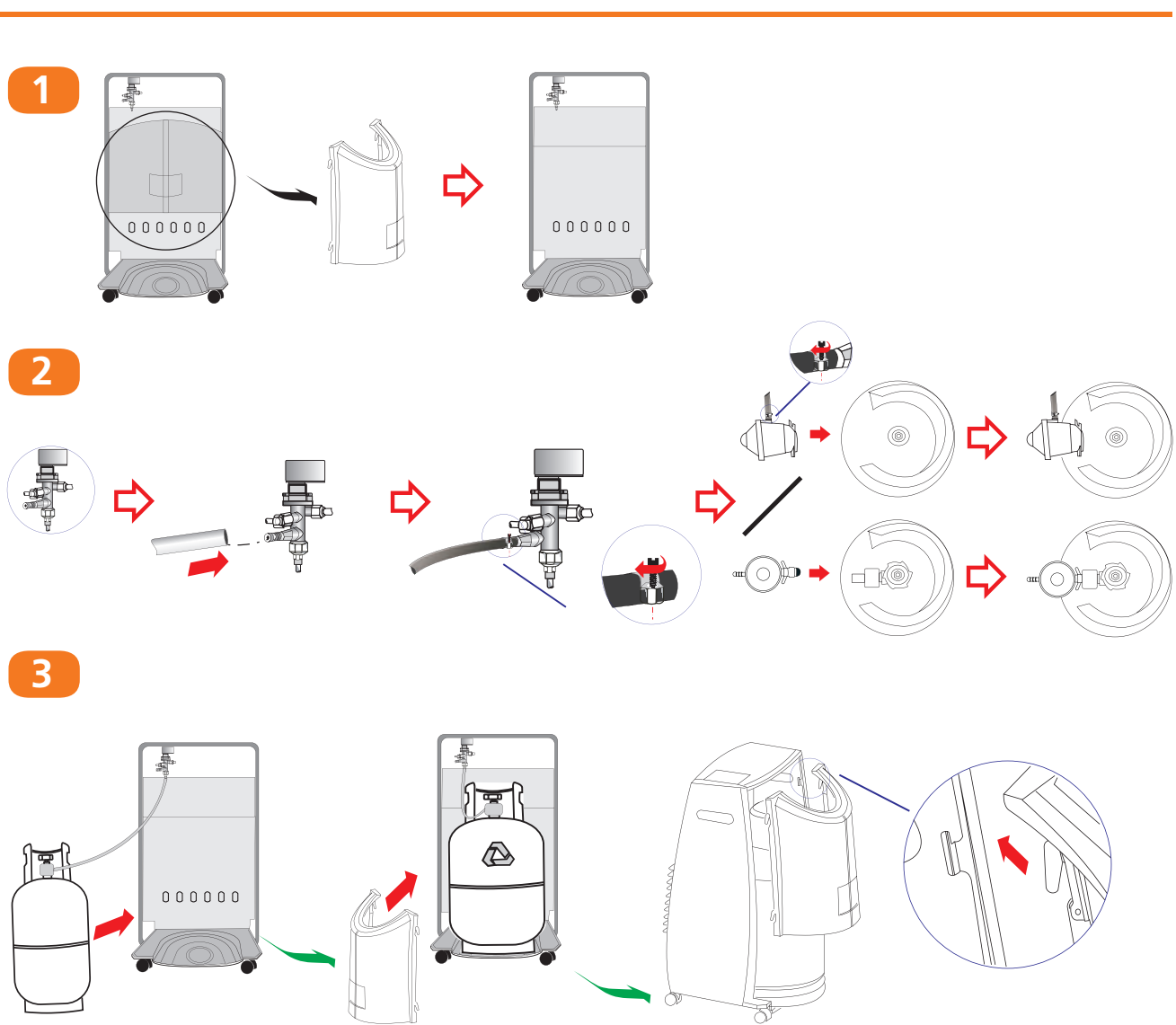


						
Registar nu dat anercanta Firma Mă nu requires et es fagand	Kundenservice/kontaktes Contactat serviciul/destinul	Lufthorn Lufthokul	Öffnen / Isikuum deschen Ană / dănj di vestre	Schließen / rechiuzm deschen Luk / dănj ti hajre	Wasser mit Seife Săvazet	Schleife Se Gabehalter Luk für gubehaler
Reparation professionel/electronic Reparare profesional/electronică	Contactat departament de service Contactat departament de service	Caution d'air Depunerea d'air	Aben / gire a la derecha Ouvrir / trairare a la gauche Ană / lătrănu mearșe	Centre / gire a la derecha Ouvrir / trairare a la droite Sănu / lătrănu dreapta	Agua con jabón Săvazet cu săpun	Remover el conducto de la bomba de gas Săvazet canoalelor
Korjastus eiä suoritettua en ammattilaisella Professional repair only	Contact service department Contactat serviciul departament	Air flow Aerul	Ouvrir / turn left Ouvrir / turn left	Close / turn right Ouvrir / turn right	Soapy water Săvazet apă	Close the gas container Chideți cloșura la gaz
Reparation close di data difinită Skai kuram repairs in fagful	Contactat l'assistance La kontakti me serviciul/destinul	Fluxo air Lufthokul	Apertura / gire verso sinistra Ouvrir / Iskes mearșe	Chiusura / gire verso destra Lukare / Iskes me hajre	Agua e sapone Săvazet	Chiusura la bomba de gas Strang gazobehalterul
Reparare utilitatilor doar element defect Reparare utilitatilor doar element defect	Contactat serviciul/defect Contactat departamentul de service	Lufthokm Lufthokul	Ouvrir / Iskesum drechts Aben / trair a la derecha	Stellen / rechiuzm drechts Fechal / trair a la dreapta	Water with soap Agua cu săpun	Water the gas container Fechal e hărăjire de gas
Reparare vînzătorilor prin autorizare Servisul reparare prin autorizare	Skaitat/kuram eiä suoritettua en ammattilaisella Skaitat/kuram eiä suoritettua en ammattilaisella	Obiectiv de protecție povățuită Obiectiv de protecție povățuită	Öffnen / Isikes a la droite Opdræt / Isikes a la droite	Stäng / Isikes a la höger Opdræt / Isikes a la höger	Wash a mixture Săvazet o amestec	Water the gas container Fechal e hărăjire de gas
Professional repairation Expertise prin izvedet autorizatilor serviser	Contactat serviciul/destinul Pachetile servis	Lufthokul/ef Lufthokul	Öppna/vridet i höger Opdræt / Isikes a la höger	Stäng/vridet i höger Opdræt / Isikes a la höger	Phin Mălțușina	Strang gazobehalterul Zăpște gubăntor bormo
Endorse the professional serviser Bazetare profesionalizant firma	Servis de gubăntor Servis de gubăntor	Hava akşq Hava akşq	Apnula cavin Apnula cavin	Kapnula/şqşq cavin Kapnula/şqşq cavin	Sabunlu su Săvazet	Tăket tapan kapnare

1

AUFSTELLEN INSTALLASJON	INSTALLATION INBEDRIJFSTELLEN	MONTAJE INSTALACJA	MISE EN PLACE INSTALLATION	ASENLUS POSTAVITEV	INSTALLATION MONTAJ	INSTALLAZIONE INSTALLAÇÃO
1.1 1 2 						
1.2 1x ✗ ✗ ✓ ✗ 1x L: 500°~600mm 1x 1x 2x						
1.3 <!-- Row 1 --> <!-- Row 2 -->						



2

2.1

OPERATION

1

BEDIENUNG
DRIFT

БЕДИЕНІЕ
БЕДИЕНІЕ

MANEJO
OBSLUGA

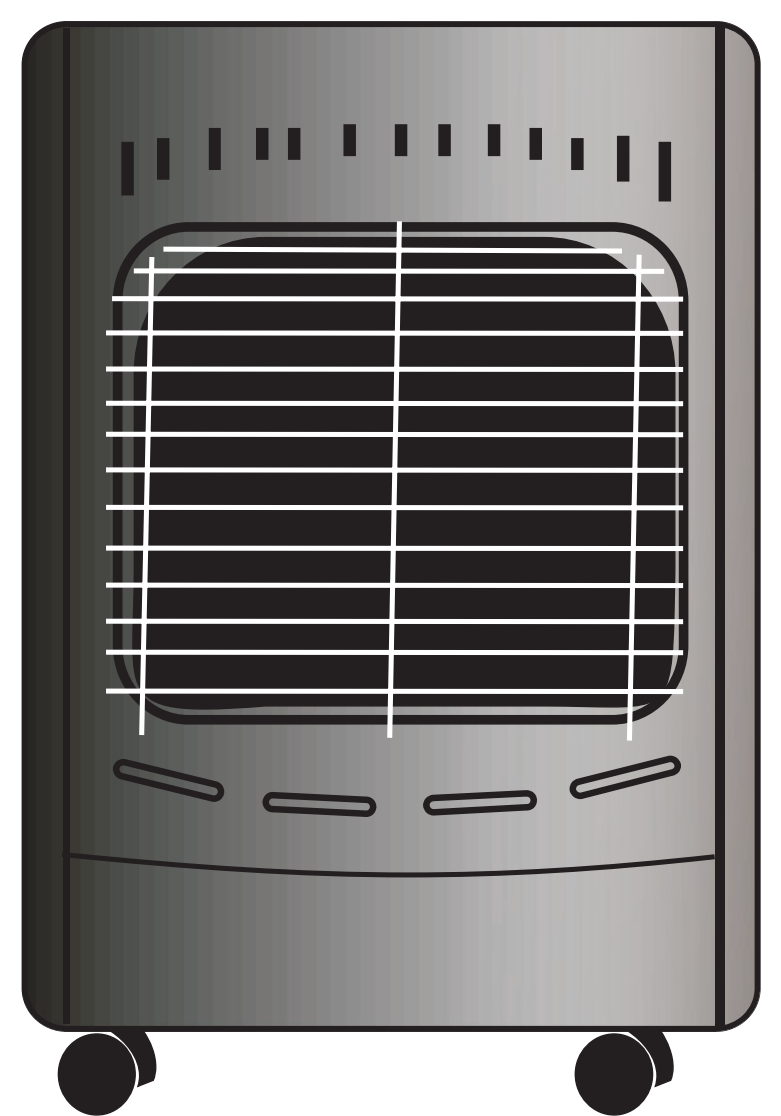
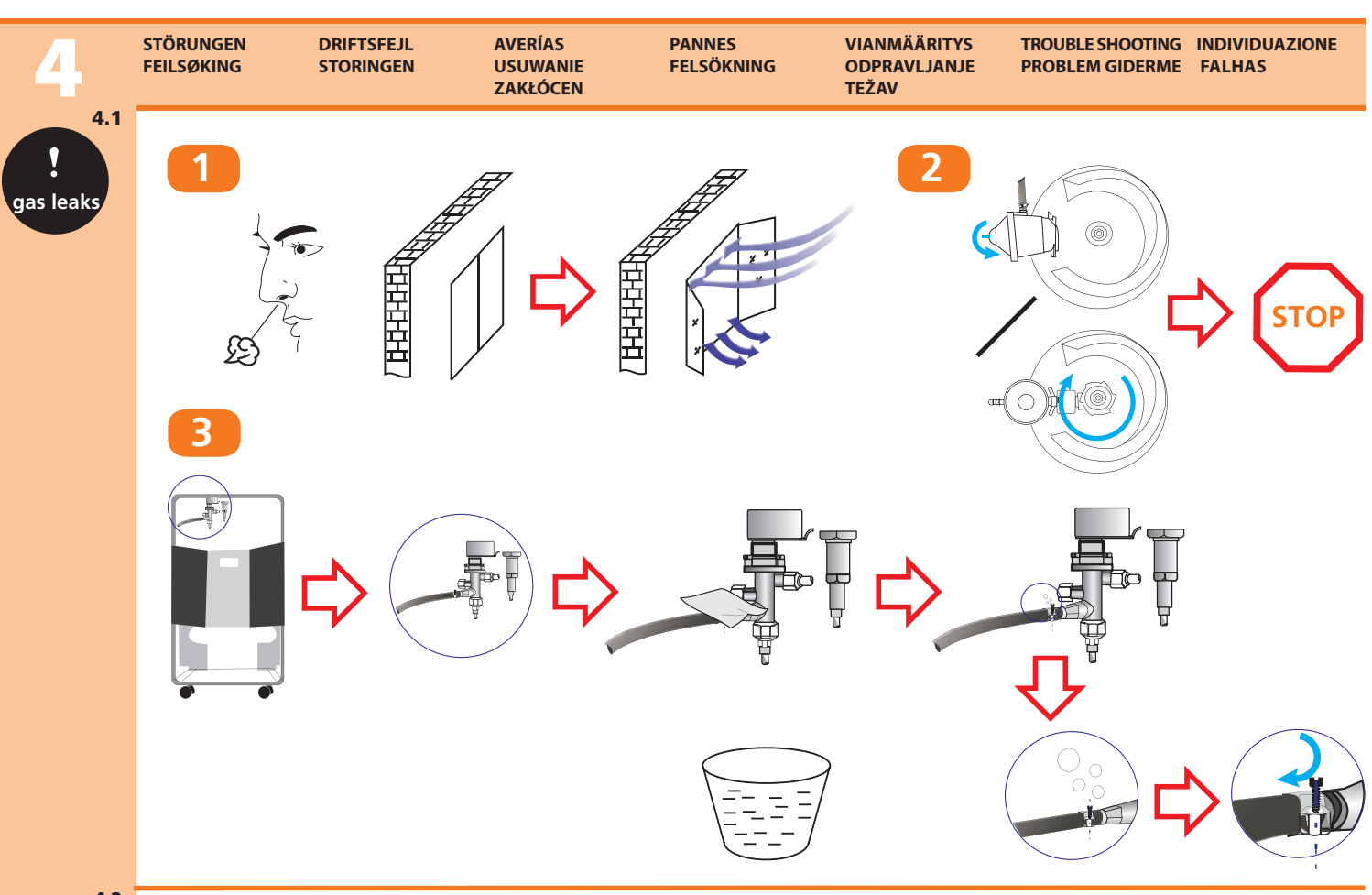
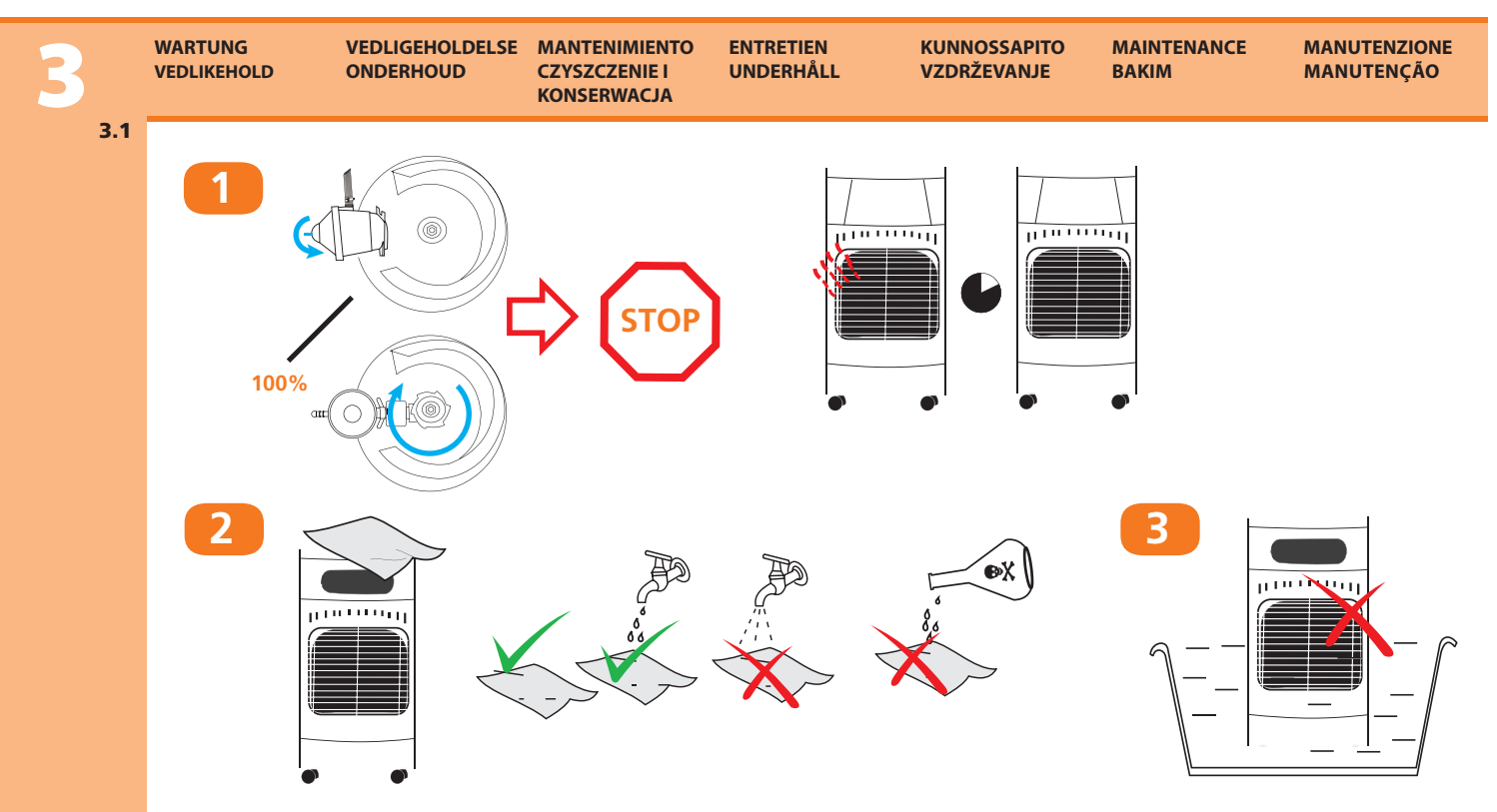
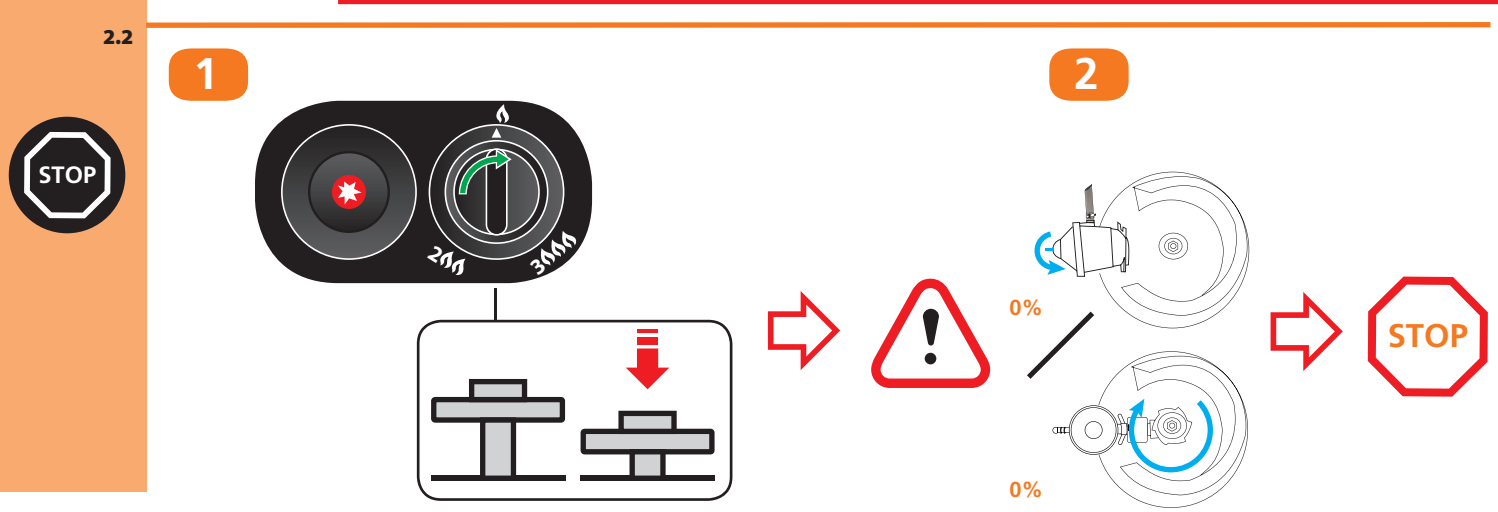
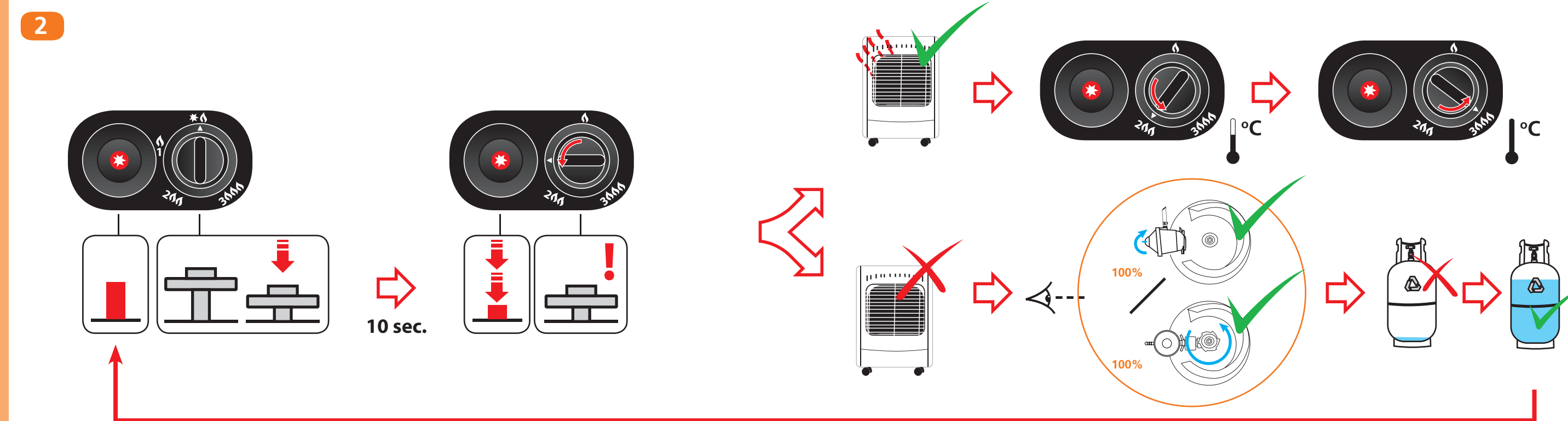
COMMANDE
ANVÄNDNING

KÄYTTO
UPRÄVLJANJE

OPERATION
KULLANMA

FUNZIONAMENTO
COMANDO

Angegebene Werte sind Richtwerte, Änderungen vorbehalten	Oplyste værdier er indikative, ændringer forbeholdes.	Estos valores son a título indicativo, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones	Ces valeurs sont données à titre indicatif, sous réserve de modifications	Nämä tiedot ovat vain ohjeelliset, ja niitä voidaan muuttaa	To be used as indication, subject to modifications.	I valori riportati sono indicativi, dati soggetti a modifiche.	Til bruk som veiledning, med forbehold om endringer.	Används som indikation, kan komma att ändras.	Le za indikacijo, pridržujemo si pravico do sprememb.	Degiskiklere tabii olup belirtmek üzere kullanılmaktadır.	Indicatief gebruiken, wijzigingen voorbehouden.	Podane wartości są orientacyjne, z zastrzeżeniem zmian.
--	---	--	---	---	---	--	--	---	---	---	---	---



CE 0845/1
PO-E05
PIN: 845CP-0098

• Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.wqlma.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung. (telefonisch: [+376 73 33 33 33 33](tel:+37673333333))

• Für alle anderen Möglichkeiten oder bei eventuellen Problemen auf apparateller hävnseite www.wqlma.com oder der lokalen Kundendienst (telefonnummer finden) www.wqlma.com

• Si necesita informacin o si tiene algùn problema, visite nuestra página Web www.wqlma.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (llamada al número de teléfono en www.wqlma.com)

• Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.wqlma.com) ou contactez le notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.wqlma.com)

• Jos haluat lisätietoja, lisätietoa tai laitteesta kanssa tulevia ongelmia, tutustu verkkosivostamme www.wqlma.com tai kysy numeroa PVG-luottokeskuksestämme [+376 73 33 33 33 33](tel:+37673333333)

• If you need information or if you have a problem, please visit our website (www.wqlma.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.wqlma.com)

• Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.wqlma.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.wqlma.com)

• Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsideene www.wqlma.com. Alternativt kan du kontakte med PVG forbrukerstøtten (telefonnummert www.wqlma.com)

• Ako si informácie nedybali alebo si u vás vznikli problémy, bezokladne do onze webovej stránky www.wqlma.com alebo nám contactujte od nášho contactu so službami zákazníkovej podpory (adresu a telefónne číslo na www.wqlma.com)

• Se necesitan de información o si tener problemas, visite la web www.wqlma.com o contacte con el Centro de Asistencia (número de teléfono o www.wqlma.com)

• W sprawie problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwieś stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.wqlma.com lub skontaktuj się z Centrum Klientów Qlima (www.wqlma.com)

• Om du behöver service eller information eller har ett problem med apparaten kan du besöka www.wqlma.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.wqlma.com)

• A hiteles információkért és problémák megoldásáért forduljon a www.wqlma.com oldalra az polikolnia na telefonosko (www.wqlma.com)

• Dajta ďalšie bližšie informácie, dopyšovanie veya bir sorunu kararlaştırma, www.wqlma.com adresindeki Qlima İnternet sitesini ziyaret edin veya ilke-nizdeki müşteri hizmetleri merkezine telefonla ulaşın (telefon numarası: www.wqlma.com)

Distributed in Europe by PVG Holding BV, Euterpehof 20, 5342 CW Oss, the Netherlands.

Qlima HOME MADE CLIMATES BRUGSANVISNING KÄYTTÖOHJE INSTRUCCIONES DE USO OPERATING MANUAL ISTRUZIONI D'USO BRUKSANVISNING NAVODILA ZA UPORABO **GH-741 RM**

ANSVARSFRAKRIVELSE **GASVARMER**

Les den grundlæggende grundlignit, før du tager apparatet i brug, og gem den til senere brug.
Ovenn skal installeres på en sådan måde, at den overholder lokale og nationale bestemmelser og standarder. Dette produkt er beregnet til brug som en varmer i private hjem og er kun egnet til brug i tørre omgivelser.
Før brug af apparatet i private hjem, indendørs i stuer, køkkener eller i garager.
Undersø model skal du altid sørge for, at kaminen bruges i de lokale, der er tilstrækkeligt stort til, at kaminen bruges i et rum med et areal på mindst 50 m².
Hvis lokaler er mindre end påkrævet, skal du altid åbne en dør eller et vindue på klern (sorg for, at åbningen er cirka 2,5 cm).
Det er vigtigt, at der er tilstrækkeligt luftindtag og effektivt luftudtag i alle lokaler, hvor kaminen bruges (begge åbninger skal være i tværsnit på mindst 50 cm).
Du må ikke foretage ændringer af sikkerhedssystemet, da garantien for, at luftmaleren fungerer korrekt, derved bortfalder.
Kontakt forhandlenden, hvis du har spørgsmål.

Dette produkt er beregnet til opvarmning af rum i private hjem og er kun egnet til brug i tørre steder med lav luftfugtighed.
Stuer eller køkkener eller i garager.
Der kræves en slange og en regulator til gasvarmeren. Hvis du er i tvivl, skal du bede om gasleverandøren om opvarmning af rum.
Gasvarmeren er fremstillet i overensstemmelse med EN 449:2002-standarder og det gældende direktiv om gasapparater (GAD) 90/39/EEF ændret ved direktiv 93/68/CEE.

ADVARSLER

- Las brugsanvisningen, inden gasvarmeren tages i brug.
- Gasvarmeren må kun installeres, hvis alle lokale bestemmelser, vedtægter og standarder overholdes.
- Installer gasvarmeren i en behold i anvisningerne i afsnittet om installation i brugsanvisningen.
- Gasvarmeren er fremstillet i overensstemmelse med CE-sikkerhedsstandarderne. Som ved brug skal altid undvige forsigtighed.
- Gasvarmeren er beregnet til brug i tørre, tørre rum, og ikke ekstra varmefugle, og må derfor ikke bruges som hovedvarmekilde.

- Gasvarmeren er kun beregnet til brug i tørre, stovfrie omgivelser, og må ikke bruges i rum med høj luftfugtighed.
- Sørg for at bruge den korrekte gas, og undgå at udsætte gasflaskerne for varme eller ekstreme temperaturændringer.
- Overvej altid gasflaskerne lokalt, tørrt og mørkt.

- Brug altid en egnet og godkendt trykkravregulator. Kontakt den lokale gasleverandør hvis du er i tvivl.
- Brug kun gasvarmeren i lokaler med god ventilation. Derved fjernes den gasser, der opstår ved brugen af apparatet, af frisk luft.
- Brug aldrig gasvarmeren i et rum, hvor der er børn eller personer, hvis der er fare for skade på gaset eller dampe (f.eks. udstødningsgas eller malmgæddampe).

- Gasvarmeren placeres for tæt på brandbare materialer, er der risiko for brand.
- Af sikkerhedsmæssige årsager skal du som ved alt andet opvarmingsudrustning, være opmærksom på, at der er børn eller dyr i nærheden af gasvarmeren og sikre, at børnene er blevet gjort opmærksom på gasvarmeren.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug på gas af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring med gasvarmeren.

- Gasvarmeren skal være underlagt en supervision eller instruktion om brugen af apparatet af en person med ansvaret for deres sikkerhed.
- Hvis der opstår skader efter brug, skal du kontakte en autoriseret tekniker.
- Følg anvisningerne i brugsanvisningen om, hvordan du finder en gaslækage.
- En beskadiget netledning må kun repareres af leverandøren eller en autoriseret tekniker.
- Hvis der opstår en gaslækage, skal du lukke barm værd en opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- For at undgå overophedning må apparatet ikke tildækkes.
- Skader forårsaget af det er ikke er anvendt egnet reservedele, er ikke omfattet af garantien.
- For at undgå unødige udgifter anbefaler vi, at du altid bruger den trykkravregulator i brugsanvisningen. Brng apparatet til reparation hos din forhandler, hvis brugsanvisningen ikke har en løsning på problemet.

Qlima

CAUSAS DE EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD PARA ESTUFAS DE GAS

Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizar el aparato y conserve el manual para consultar en el futuro.
Instale este dispositivo únicamente si satisface los requisitos de la legislación, las ordenanzas y las normas locales y nacionales.
Este aparato no es un producto que ha sido diseñado para su uso como calefactor en hogares y solo es apto para el uso en entornos secos, en condiciones domésticas normales (habitaciones (salas de estar, cocinas y garajes).
Para todos los modelos y para poder utilizar la estufa con toda seguridad sin necesidad de ventilación suplementaria, es necesario un espacio mínimo. Si el espacio en cuestión es más pequeño que el indicado, deberá siempre entreabrir una puerta o ventana (e.g. 2,5 cm).
Es importante que el lugar donde se use la estufa disponga de una entrada de aire adecuada y una salida de aire eficiente (la estufa debe tener una abertura de escape debe ser como mínimo 50 cm²).
No se permite modificar el sistema de protección, pero en tal caso no se puede garantizar el funcionamiento correcto de la sonda de temperatura.
En caso de duda, consulte con su proveedor.

BRUGSANVISNING

1. Drej regulatorn på til start.
2. Læg på koppen og drej til position for ønsket varme afgræns.
3. Gas varmere slukkes ved at slukke for Gas regulatoren.

TILFÆLDE AF UÅTETHED I GAS SYSTEMET

1. Luk for gas regulatoren.
2. Åben trykkravregulator.
3. Forbered en sæbe opløsning.
4. Åben for gas regulatoren.
5. Påfør sæbe opløsningen på alle forbindelser i gas systemet.
6. Hvis der er en utæthed i rummiljøen vil der kunne ses små bobler fra utæthedens placering.
7. Hvis utætheden i gas systemet

VEDLIGEHOLDELSE

1. Suk for gasovnen, og lad den køle ned i mindst 10 minutter, inden du rengør den.
2. Hold gasovnen ren. Fjern stov og andet snavs med en fugtig klud. Brug almindelige rengøringsmidler til stødende flader. Rengør gasovnen grundigt en gang om året.
3. Kontroller altid gasovnen inden brug. Brug en blanding af sæbevand og vand til at kontrollere luftrindesluse om gasovnen. Hvis der er en lækage, skal den repareres omgående.
4. Kontroller altid slange- og regulatorforbindelsen inden brug. Hvis slangen viser tegn på slid eller har nogle revner, skal den omgående udskiftes.
5. Gasovnen skal kontrolleres af en autoriseret serviceleverandør en gang om året.

Gasovnen må ikke installeres og/eller bruges i følgende tilfælde:

- a) Rum, som bruges som badeværelse, brusekabine eller soveværelse, eller i områder, som f.eks. en kælder eller et rum, hvor der er en brandfare.
- b) Rum med et areal på mindre end 40 kvadratmeter, når gasovnen bruges indendørs.

Det er meget vigtigt, at der tilføres så meget luft til rummet, hvor den er opstillet og anvendes, som gasovnen kræver. Tilstrækkelig luftforsyning er garanteret, hvis der er en ventilation på mindst 100 cm² i rummet. En sådan åbning kan f.eks. være imellem døren og gulvet eller ved vinduet.

Hvis du ikke konsultator og/eller følger reglerne, anvisningerne og forklaringerne, opbevares garantien, og fabrikanten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader på apparatet og/eller omgivelserne.

OPBEVARENSANSVINGER

Hvis gasvarmeren aldrig skal bruges mere, anbefales det at koble gasvarmeren fra gasnettet.
Før du fjerner gasvarmeren, skal du sørge for, at den er helt afkoblet fra gasnettet.
Hvis børn skal lege med den kasserede gasvarmer, skal alle farlige dele fjernes først. Bortskaf aldrig ikke-biologisk affald i naturen, men bortskaf dem i en behold i en behold i det gældende nationale lovgivning.

GARANTIBEDELSE

Dette apparat leveres med en garanti på 24 måneder, der begynder på datoen for købet.
Alle materialer- og fabriksfejl i gasvarmeren, der opstår inden for den garanti periode, vil blive rettet af fabrikanten uden ekstra omkostninger.
Følgende regler finder her anvendelse:

- 1. Hvis udført trykkrævet alle yderligere krav til skadesløsning, og/eller erstatningskrav for skade på gaset.
- 2. Reparationer af eller udførelse af komponenter i garantiperioden vil blive rettet af fabrikanten uden ekstra omkostninger.
- 3. Garantien omfatter ikke skader, der opstår efter brug af apparatet, eller skader, der opstår efter brug af apparatet i nærheden af gasvarmeren og sikre, at børnene er blevet gjort opmærksom på gasvarmeren.
- 4. Dette apparat er ikke beregnet til brug på gas af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring med gasvarmeren.
- 5. Gasvarmeren skal være underlagt en supervision eller instruktion om brugen af apparatet af en person med ansvaret for deres sikkerhed.
- 6. Hvis der opstår skader efter brug, skal du kontakte en autoriseret tekniker.
- 7. Følg anvisningerne i brugsanvisningen om, hvordan du finder en gaslækage.
- 8. En beskadiget netledning må kun repareres af leverandøren eller en autoriseret tekniker.
- 9. Hvis der opstår en gaslækage, skal du lukke barm værd en opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- 10. For at undgå overophedning må apparatet ikke tildækkes.
- 11. Skader forårsaget af det er ikke er anvendt egnet reservedele, er ikke omfattet af garantien.
- 12. For at undgå unødige udgifter anbefaler vi, at du altid bruger den trykkravregulator i brugsanvisningen. Brng apparatet til reparation hos din forhandler, hvis brugsanvisningen ikke har en løsning på problemet.

CAUSAS

CAUSAS DE EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD PARA ESTUFAS DE GAS

Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizar el aparato y conserve el manual para consultar en el futuro.
Instale este dispositivo únicamente si satisface los requisitos de la legislación, las ordenanzas y las normas locales y nacionales.
Este aparato no es un producto que ha sido diseñado para su uso como calefactor en hogares y solo es apto para el uso en entornos secos, en condiciones domésticas normales (habitaciones (salas de estar, cocinas y garajes).
Para todos los modelos y para poder utilizar la estufa con toda seguridad sin necesidad de ventilación suplementaria, es necesario un espacio mínimo. Si el espacio en cuestión es más pequeño que el indicado, deberá siempre entreabrir una puerta o ventana (e.g. 2,5 cm).
Es importante que el lugar donde se use la estufa disponga de una entrada de aire adecuada y una salida de aire eficiente (la estufa debe tener una abertura de escape debe ser como mínimo 50 cm²).
No se permite modificar el sistema de protección, pero en tal caso no se puede garantizar el funcionamiento correcto de la sonda de temperatura.
En caso de duda, consulte con su proveedor.

BRUGSANVISNING

1. Drej regulatorn på til start.
2. Læg på koppen og drej til position for ønsket varme afgræns.
3. Gas varmere slukkes ved at slukke for Gas regulatoren.

TILFÆLDE AF UÅTETHED I GAS SYSTEMET

1. Luk for gas regulatoren.
2. Åben trykkravregulator.
3. Forbered en sæbe opløsning.
4. Åben for gas regulatoren.
5. Påfør sæbe opløsningen på alle forbindelser i gas systemet.
6. Hvis der er en utæthed i rummiljøen vil der kunne ses små bobler fra utæthedens placering.
7. Hvis utætheden i gas systemet

1. Limpie a fondo la estufa una vez al año.
2. Revise la estufa una vez al año. Use una mezcla de agua jabonosa y agua para comprobar que las conexiones no tengan escapes. Si salen burbujas, es que hay una fuga. Hay que repararla de inmediato.

4. Revise la conexión entre el tubo y el regulador siempre antes de usarla. Si el tubo muestra cualquier señal de deterioro, debe reemplazarse de inmediato.
5. La estufa deberá ser revisada una vez al año por un servicio técnico certificado. No se deberá intentar utilizar la estufa: a) en espacios utilizados como cuarto de baño, cuarto de ducha o dormitorio, o en zonas como sótanos o cuartos con calefacción centralizada, o en la misia por la Directiva 93/68/CEE.

VEDLIGEHOLDELSE

1. Suk for gasovnen, og lad den køle ned i mindst 10 minutter, inden du rengør den.
2. Hold gasovnen ren. Fjern stov og andet snavs med en fugtig klud. Brug almindelige rengøringsmidler til stødende flader. Rengør gasovnen grundigt en gang om året.
3. Kontroller altid gasovnen inden brug. Brug en blanding af sæbevand og vand til at kontrollere luftrindesluse om gasovnen. Hvis der er en lækage, skal den repareres omgående.
4. Kontroller altid slange- og regulatorforbindelsen inden brug. Hvis slangen viser tegn på slid eller har nogle revner, skal den omgående udskiftes.
5. Gasovnen skal kontrolleres af en autoriseret serviceleverandør en gang om året.

Gasovnen må ikke installeres og/eller bruges i følgende tilfælde:

- a) Rum, som bruges som badeværelse, brusekabine eller soveværelse, eller i områder, som f.eks. en kælder eller et rum, hvor der er en brandfare.
- b) Rum med et areal på mindre end 40 kvadratmeter, når gasovnen bruges indendørs.

Det er meget vigtigt, at der tilføres så meget luft til rummet, hvor den er opstillet og anvendes, som gasovnen kræver. Tilstrækkelig luftforsyning er garanteret, hvis der er en ventilation på mindst 100 cm² i rummet. En sådan åbning kan f.eks. være imellem døren og gulvet eller ved vinduet.

Hvis du ikke konsultator og/eller følger reglerne, anvisningerne og forklaringerne, opbevares garantien, og fabrikanten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader på apparatet og/eller omgivelserne.

Brugen af dette produkt og de krævede elementer foregår udelukkende på brugerens eget ansvar.

Hvis gasvarmeren aldrig skal bruges mere, anbefales det at koble gasvarmeren fra gasnettet.
Før du fjerner gasvarmeren, skal du sørge for, at den er helt afkoblet fra gasnettet.
Hvis børn skal lege med den kasserede gasvarmer, skal alle farlige dele fjernes først. Bortskaf aldrig ikke-biologisk affald i naturen, men bortskaf dem i en behold i en behold i det gældende nationale lovgivning.

GARANTIBEDELSE

Dette apparat leveres med en garanti på 24 måneder, der begynder på datoen for købet.
Alle materialer- og fabriksfejl i gasvarmeren, der opstår inden for den garanti periode, vil blive rettet af fabrikanten uden ekstra omkostninger.
Følgende regler finder her anvendelse:

- 1. Hvis udført trykkrævet alle yderligere krav til skadesløsning, og/eller erstatningskrav for skade på gaset.
- 2. Reparationer af eller udførelse af komponenter i garantiperioden vil blive rettet af fabrikanten uden ekstra omkostninger.
- 3. Garantien omfatter ikke skader, der opstår efter brug af apparatet, eller skader, der opstår efter brug af apparatet i nærheden af gasvarmeren og sikre, at børnene er blevet gjort opmærksom på gasvarmeren.
- 4. Dette apparat er ikke beregnet til brug på gas af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring med gasvarmeren.
- 5. Gasvarmeren skal være underlagt en supervision eller instruktion om brugen af apparatet af en person med ansvaret for deres sikkerhed.
- 6. Hvis der opstår skader efter brug, skal du kontakte en autoriseret tekniker.
- 7. Følg anvisningerne i brugsanvisningen om, hvordan du finder en gaslækage.
- 8. En beskadiget netledning må kun repareres af leverandøren eller en autoriseret tekniker.
- 9. Hvis der opstår en gaslækage, skal du lukke barm værd en opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- 10. For at undgå overophedning må apparatet ikke tildækkes.
- 11. Skader forårsaget af det er ikke er anvendt egnet reservedele, er ikke omfattet af garantien.
- 12. For at undgå unødige udgifter anbefaler vi, at du altid bruger den trykkravregulator i brugsanvisningen. Brng apparatet til reparation hos din forhandler, hvis brugsanvisningen ikke har en løsning på problemet.

CAUSAS

CAUSAS DE EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD PARA ESTUFAS DE GAS

Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizar el aparato y conserve el manual para consultar en el futuro.
Instale este dispositivo únicamente si satisface los requisitos de la legislación, las ordenanzas y las normas locales y nacionales.
Este aparato no es un producto que ha sido diseñado para su uso como calefactor en hogares y solo es apto para el uso en entornos secos, en condiciones domésticas normales (habitaciones (salas de estar, cocinas y garajes).
Para todos los modelos y para poder utilizar la estufa con toda seguridad sin necesidad de ventilación suplementaria, es necesario un espacio mínimo. Si el espacio en cuestión es más pequeño que el indicado, deberá siempre entreabrir una puerta o ventana (e.g. 2,5 cm).
Es importante que el lugar donde se use la estufa disponga de una entrada de aire adecuada y una salida de aire eficiente (la estufa debe tener una abertura de escape debe ser como mínimo 50 cm²).
No se permite modificar el sistema de protección, pero en tal caso no se puede garantizar el funcionamiento correcto de la sonda de temperatura.
En caso de duda, consulte con su proveedor.

BRUGSANVISNING

1. Drej regulatorn på til start.
2. Læg på koppen og drej til position for ønsket varme afgræns.
3. Gas varmere slukkes ved at slukke for Gas regulatoren.

TILFÆLDE AF UÅTETHED I GAS SYSTEMET

1. Luk for gas regulatoren.
2. Åben trykkravregulator.
3. Forbered en sæbe opløsning.
4. Åben for gas regulatoren.
5. Påfør sæbe opløsningen på alle forbindelser i gas systemet.
6. Hvis der er en utæthed i rummiljøen vil der kunne ses små bobler fra utæthedens placering.
7. Hvis utætheden i gas systemet

3. Limpie a fondo la estufa una vez al año.
2. Revise la estufa una vez al año. Use una mezcla de agua jabonosa y agua para comprobar que las conexiones no tengan escapes. Si salen burbujas, es que hay una fuga. Hay que repararla de inmediato.
4. Revise la conexión entre el tubo y el regulador siempre antes de usarla. Si el tubo muestra cualquier señal de deterioro, debe reemplazarse de inmediato.
5. La estufa deberá ser revisada una vez al año por un servicio técnico certificado. No se deberá intentar utilizar la estufa: a) en espacios utilizados como cuarto de baño, cuarto de ducha o dormitorio, o en zonas como sótanos o cuartos con calefacción centralizada, o en la misia por la Directiva 93/68/CEE.

VEDLIGEHOLDELSE

1. Suk for gasovnen, og lad den køle ned i mindst 10 minutter, inden du rengør den.
2. Hold gasovnen ren. Fjern stov og andet snavs med en fugtig klud. Brug almindelige rengøringsmidler til stødende flader. Rengør gasovnen grundigt en gang om året.
3. Kontroller altid gasovnen inden brug. Brug en blanding af sæbevand og vand til at kontrollere luftrindesluse om gasovnen. Hvis der er en lækage, skal den repareres omgående.
4. Kontroller altid slange- og regulatorforbindelsen inden brug. Hvis slangen viser tegn på slid eller har nogle revner, skal den omgående udskiftes.
5. Gasovnen skal kontrolleres af en autoriseret serviceleverandør en gang om året.

Gasovnen må ikke installeres og/eller bruges i følgende tilfælde:

- a) Rum, som bruges som badeværelse, brusekabine eller soveværelse, eller i områder, som f.eks. en kælder eller et rum, hvor der er en brandfare.
- b) Rum med et areal på mindre end 40 kvadratmeter, når gasovnen bruges indendørs.

Det er meget vigtigt, at der tilføres så meget luft til rummet, hvor den er opstillet og anvendes, som gasovnen kræver. Tilstrækkelig luftforsyning er garanteret, hvis der er en ventilation på mindst 100 cm² i rummet. En sådan åbning kan f.eks. være imellem døren og gulvet eller ved vinduet.

Hvis du ikke konsultator og/eller følger reglerne, anvisningerne og forklaringerne, opbevares garantien, og fabrikanten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader på apparatet og/eller omgivelserne.

Brugen af dette produkt og de krævede elementer foregår udelukkende på brugerens eget ansvar.

Hvis gasvarmeren aldrig skal bruges mere, anbefales det at koble gasvarmeren fra gasnettet.
Før du fjerner gasvarmeren, skal du sørge for, at den er helt afkoblet fra gasnettet.
Hvis børn skal lege med den kasserede gasvarmer, skal alle farlige dele fjernes først. Bortskaf aldrig ikke-biologisk affald i naturen, men bortskaf dem i en behold i en behold i det gældende nationale lovgivning.

Hvis gasvarmeren aldrig skal bruges mere, anbefales det at koble gasvarmeren fra gasnettet.
Før du fjerner gasvarmeren, skal du sørge for, at den er helt afkoblet fra gasnettet.
Hvis børn skal lege med den kasserede gasvarmer, skal alle farlige dele fjernes først. Bortskaf aldrig ikke-biologisk affald i naturen, men bortskaf dem i en behold i en behold i det gældende nationale lovgivning.

GARANTIBEDELSE

Dette apparat leveres med en garanti på 24 måneder, der begynder på datoen for købet.
Alle materialer- og fabriksfejl i gasvarmeren, der opstår inden for den garanti periode, vil blive rettet af fabrikanten uden ekstra omkostninger.
Følgende regler finder her anvendelse:

- 1. Hvis udført trykkrævet alle yderligere krav til skadesløsning, og/eller erstatningskrav for skade på gaset.
- 2. Reparationer af eller udførelse af komponenter i garantiperioden vil blive rettet af fabrikanten uden ekstra omkostninger.
- 3. Garantien omfatter ikke skader, der opstår efter brug af apparatet, eller skader, der opstår efter brug af apparatet i nærheden af gasvarmeren og sikre, at børnene er blevet gjort opmærksom på gasvarmeren.
- 4. Dette apparat er ikke beregnet til brug på gas af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring med gasvarmeren.
- 5. Gasvarmeren skal være underlagt en supervision eller instruktion om brugen af apparatet af en person med ansvaret for deres sikkerhed.
- 6. Hvis der opstår skader efter brug, skal du kontakte en autoriseret tekniker.
- 7. Følg anvisningerne i brugsanvisningen om, hvordan du finder en gaslækage.
- 8. En beskadiget netledning må kun repareres af leverandøren eller en autoriseret tekniker.
- 9. Hvis der opstår en gaslækage, skal du lukke barm værd en opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- 10. For at undgå overophedning må apparatet ikke tildækkes.
- 11. Skader forårsaget af det er ikke er anvendt egnet reservedele, er ikke omfattet af garantien.
- 12. For at undgå unødige udgifter anbefaler vi, at du altid bruger den trykkravregulator i brugsanvisningen. Brng apparatet til reparation hos din forhandler, hvis brugsanvisningen ikke har en løsning på problemet.

Brugen af dette produkt og de krævede elementer foregår udelukkende på brugerens eget ansvar.

Hvis gasvarmeren aldrig skal bruges mere, anbefales det at koble gasvarmeren fra gasnettet.
Før du fjerner gasvarmeren, skal du sørge for, at den er helt afkoblet fra gasnettet.
Hvis børn skal lege med den kasserede gasvarmer, skal alle farlige dele fjernes først. Bortskaf aldrig ikke-biologisk affald i naturen, men bortskaf dem i en behold i en behold i det gældende nationale lovgivning.

ENSAIMBLAJE DE LA ESTUFA DE GAS

Siga las instrucciones proporcionadas en el regulador de baja presión, antes de conectar este.

EL USO

1. Pulse el mando regulador hacia dentro.
1. Gire el mando hasta la posición de calor deseado.
1. Para apagar el aparato, cierre la válvula de gas.

FUGA DE GAS

1. Cierre la bombona de gas.
2. Abra las ventanas.
3. Prepare un recipiente con agua jabonosa.
4. Abra la bombona de gas.
5. Coloque el agua jabonosa en todas las conexiones y manguitos del circuito de la estufa.
6. Si hay una fuga de gas, las burbujas se levantarán para arriba en la zona afectada.
7. Si se ha encontrado fuga, cierre la válvula de gas.
8. Cierre los manguitos y los anillos metálicos de las conexiones.
9. Abra nuevamente la válvula de gas y repita el proceso.

ALMACENAMIENTO

1. Apague la estufa y deje que se enfríe al menos durante 10 minutos antes de limpiarla.
2. Mantenga limpia la estufa. Elimine el polvo y la suciedad con un paño húmedo. Para las manchas persistentes, use productos de limpieza normales.

3. Limpie a fondo la estufa una vez al año.
2. Revise la estufa una vez al año. Use una mezcla de agua jabonosa y agua para comprobar que las conexiones no tengan escapes. Si salen burbujas, es que hay una fuga. Hay que repararla de inmediato.
4. Revise la conexión entre el tubo y el regulador siempre antes de usarla. Si el tubo muestra cualquier señal de deterioro, debe reemplazarse de inmediato.
5. La estufa deberá ser revisada una vez al año por un servicio técnico certificado. No se deberá intentar utilizar la estufa: a) en espacios utilizados como cuarto de baño, cuarto de ducha o dormitorio, o en zonas como sótanos o cuartos con calefacción centralizada, o en la misia por la Directiva 93/68/CEE.

VEDLIGEHOLDELSE

1. Suk for gasovnen, og lad den køle ned i mindst 10 minutter, inden du rengør den.
2. Hold gasovnen ren. Fjern stov og andet snavs med en fugtig klud. Brug almindelige rengøringsmidler til stødende flader. Rengør gasovnen grundigt en gang om året.
3. Kontroller altid gasovnen inden brug. Brug en blanding af sæbevand og vand til at kontrollere luftrindesluse om gasovnen. Hvis der er en lækage, skal den repareres omgående.
4. Kontroller altid slange- og regulatorforbindelsen inden brug. Hvis slangen viser tegn på slid eller har nogle revner, skal den omgående udskiftes.
5. Gasovnen skal kontrolleres af en autoriseret serviceleverandør en gang om året.

Gasovnen må ikke installeres og/eller bruges i følgende tilfælde:

- a) Rum, som bruges som badeværelse, brusekabine eller soveværelse, eller i områder, som f.eks. en kælder eller et rum, hvor der er en brandfare.
- b) Rum med et areal på mindre end 40 kvadratmeter, når gasovnen bruges indendørs.

Det er meget vigtigt, at der tilføres så meget luft til rummet, hvor den er opstillet og anvendes, som gasovnen kræver. Tilstrækkelig luftforsyning er garanteret, hvis der er en ventilation på mindst 100 cm² i rummet. En sådan åbning kan f.eks. være imellem døren og gulvet eller ved vinduet.

Hvis du ikke konsultator og/eller følger reglerne, anvisningerne og forklaringerne, opbevares garantien, og fabrikanten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader på apparatet og/eller omgivelserne.

Brugen af dette produkt og de krævede elementer foregår udelukkende på brugerens eget ansvar.

Hvis gasvarmeren aldrig skal bruges mere, anbefales det at koble gasvarmeren fra gasnettet.
Før du fjerner gasvarmeren, skal du sørge for, at den er helt afkoblet fra gasnettet.
Hvis børn skal lege med den kasserede gasvarmer, skal alle farlige dele fjernes først. Bortskaf aldrig ikke-biologisk affald i naturen, men bortskaf dem i en behold i en behold i det gældende nationale lovgivning.

GARANTIBEDELSE

Dette apparat leveres med en garanti på 24 måneder, der begynder på datoen for købet.
Alle materialer- og fabriksfejl i gasvarmeren, der opstår inden for den garanti periode, vil blive rettet af fabrikanten uden ekstra omkostninger.
Følgende regler finder her anvendelse:

- 1. Hvis udført trykkrævet alle yderligere krav til skadesløsning, og/eller erstatningskrav for skade på gaset.
- 2. Reparationer af eller udførelse af komponenter i garantiperioden vil blive rettet af fabrikanten uden ekstra omkostninger.
- 3. Garantien omfatter ikke skader, der opstår efter brug af apparatet, eller skader, der opstår efter brug af apparatet i nærheden af gasvarmeren og sikre, at børnene er blevet gjort opmærksom på gasvarmeren.
- 4. Dette apparat er ikke beregnet til brug på gas af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring med gasvarmeren.
- 5. Gasvarmeren skal være underlagt en supervision eller instruktion om brugen af apparatet af en person med ansvaret for deres sikkerhed.
- 6. Hvis der opstår skader efter brug, skal du kontakte en autoriseret tekniker.
- 7. Følg anvisningerne i brugsanvisningen om, hvordan du finder en gaslækage.
- 8. En beskadiget netledning må kun repareres af leverandøren eller en autoriseret tekniker.
- 9. Hvis der opstår en gaslækage, skal du lukke barm værd en opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- 10. For at undgå overophedning må apparatet ikke tildækkes.
- 11. Skader forårsaget af det er ikke er anvendt egnet reservedele, er ikke omfattet af garantien.
- 12. For at undgå unødige udgifter anbefaler vi, at du altid bruger den trykkravregulator i brugsanvisningen. Brng apparatet til reparation hos din forhandler, hvis brugsan